

زبان عربی

** عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة:

۱- «إِنَّ الْوَالِدَ يُقَدِّمُ لِابْنِهِ مَوَاعِظَ قِيَمَةٍ لِأَنَّهَا نَمَاجُ تَرْبِيَةٍ!»:

- ۱) پسر به پدر خویش، پندهای ارزشمندی را تقدیم کرد، چرا که الگوهای تربیتی هستند!
- ۲) پدر، به پسر خود، پند بالرش را تقدیم می‌کند، زیرا آن الگوی تربیتی است!
- ۳) پدر به فرزندش، پندهای ارزشمندی را تقدیم می‌کند، زیرا آن‌ها الگوهای تربیتی هستند!
- ۴) پدری که به فرزند خود پندهای ارزشمندی را تقدیم کند، پس الگوهای تربیتی را به او داده!

۲- «مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ آتِي!»:

- ۱) زمان سپری می‌شود و قلبم می‌گوید که تو خواهی آمد!
- ۲) با گذشتن زمان دلم می‌گوید که تو آمدنی هستی!
- ۳) زمان گذشت و قلب من می‌گوید که تو آمدنی هستی!
- ۴) زمان سپری شد و قلب من گفت که تو حتماً می‌آیی!

۳- «تَأْخُذُ أَلْفَ صَدِيقٍ وَ الْأَلْفَ قَلِيلٌ وَ لَا تَتَّخِذُ عَدُوًّا وَاحِدًا وَ الْوَاحِدُ كَثِيرٌ!»:

- ۱) هزار دوست برگزین و هزار اندک است و یک دشمن برنگزین و یکی زیاد است!
- ۲) هزاران دوست برگزید و هزاران کم است و یک دشمن انتخاب کرد و یکی زیاد است!
- ۳) هزار دوست انتخاب می‌کنی، زیرا هزار کمتر است و یک دشمن نگزیدی و یکی بسیار است!
- ۴) صدها دوست برگزین و صدها کم است و اولین دشمن را انتخاب نکن که یکی آن زیاد است!

۴- «دَعُ شَاتِمَكَ مُهَانًا تَرْضَى الرَّحْمَنُ وَ تُسَخِّطُ الشَّيْطَانَ!»:

- ۱) ناسزاگوی خود را خوار کردی تا خدای رحمان خرسند و شیطان خشمگین شود!
- ۲) دشنام‌گوی خود را خوار رها کن تا خدای خود را خشنود و دشمن را خشمگین کنی!
- ۳) خوارترین ناسزاگو را رها کن تا خدا را خرسند کنی و اهریمن خشمگین شود!
- ۴) دشنام‌گوی خود را خوار رها کن تا خدای بخشنده را خشنود و اهریمن را خشمگین کنی!

۵- «تَبْدَأُ أَسْعَارَ الْقَمِيصِ مِنْ خَمْسَةِ وَ ثَلَاثِينَ أَلْفًا إِلَى تِسْعِينَ أَلْفَ تَوْمان!»:

- ۱) قیمت پیراهن‌های مردانه از سی و پنج هزار آغاز می‌شود تا هفتاد هزار تومان!
- ۲) قیمت‌های پیراهن مردانه از پنجاه و سه هزار آغاز می‌شود تا هفتاد هزار تومان!
- ۳) قیمت‌های پیراهن‌های مردانه از سی و پنج هزار شروع شد تا نود هزار تومان!
- ۴) قیمت‌های پیراهن مردانه از سی و پنج هزار شروع می‌شود تا نود هزار تومان!

۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱) لَا يَكْلَفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَسْعَهَا: خدا کسی را تکلیف نکرده بود مگر به اندازه توان خودش!
- ۲) الصَّدِيقُ مِنْ كَانِ نَاهِيًا عَنِ الظُّلْمِ وَ الْعَدْوَانِ: دوست کسی است که از ستم و دشمنی بازدارنده باشد (بود)!
- ۳) أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ: بندگان را از خدا دوست دارم که به بندگان سود می‌رسانند!
- ۴) صَدِيقٌ مَنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ وَ حَفِظَكَ فِي غَيْبِكَ: دوست کسی است که در عیبت نصیحت‌کننده و در نبودت حفظ‌کننده باشد!

۷- عَيْنَ الْخَطَأِ:

- ۱) خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أهدَى إِلَيْكُمْ عَيْبَكُمْ: برادران نیکوی شما آن است که عیب‌هایتان را به شما هدیه می‌کند!
- ۲) اللَّهُ لَا يَحِبُّ كُلَّ مُعْجَبٍ بِنَفْسِهِ: خدا هر خودپسندی را دوست ندارد!
- ۳) إِنْ شَكَوْتَ إِلَى الطَّيْرِ نَحْنُ فِي الْوَكْنَاتِ: اگر به پرندگان شکایت کنم در لانه‌هایشان ناله می‌کنند!
- ۴) أَحَبَّتِي هَجْرُونِي كَمَا تَشَاءُ عُذَاتِي: دوستانم مرا ترک کردند همان‌طور که دشمنانم می‌خواهند!

۸- «مَا بَایِدَ هُنَرِیَّ سَوْدَمَنْدِی رَا بَیاموزیم وَ از فرومایگان دوری کنیم!»:

- ۱) یجب علینا أن نعلّم علماً نافعاً و الابتعاد عن الأراذل.
- ۲) علینا أن نعلّم علوماً نافعاً و نبتعد عن الأراذل.
- ۳) علینا أن نعلّم فنوناً نافعاً و نبتعد عن الأراذل.
- ۴) یجب علینا أن نعلّم العلوم النافعة و نُبتعد الأراذل.

** إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لُغَةُ الْقُرْآنِ وَ الْأَحَادِيثِ وَ الْأَدْعِيَةِ. فَقَدْ اسْتَفَادَ مِنْهَا الشُّعْرَاءُ الْإِيرَانِيَّونَ وَ أَنْشَدَ بَعْضُهُمْ أَيْبَاتًا مَمْرُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ وَ سَمَّوْهَا بِالْمَلْمَعِ. لَكثِيرٍ مِنَ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ مَلْمَعَاتٍ مِنْهُمْ حَافِظُ الشَّيْرَازِي وَ أَنْشَدَ فِي مَلْمَعٍ: «مَنْ جَرَّبَ الْمَجْرَبَ حَلَّتْ بِهِ الدَّامَةُ.» أَوْ سَعْدِي وَ هُوَ قَالَ فِي مَلْمَعٍ: «سَلِ الْمَصَانِعَ رَكْبًا تَهَيِّمُ فِي الْفُلُوتِ / تَوْ قَدَرِ آبِ جِهْ دَانِي كِهْ دَرِ كِنَارِ قُرَاتِي»

۹- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱) الفارسية لا تقدر على استمرار اللغة بدون العربية.
- ۲) بين اللغة الفارسية و العربية رابطة أدبية.
- ۳) نجد في القرآن أشعاراً فارسية من سعدى.
- ۴) الأحاديث العربية مملوءة بالأشعار الفارسية.

١٠- ما هو الملمّع؟

(١) الأبيات الفارسية التي مخلوطةً باللغة العربية.
(٣) ذكر المفردات الفارسية في القرآن.

١١- ما هو معنى بيت سعدى «سل المصانع...!»:

(١) إن الركب يستهلكون الماء في الصحراء.
(٣) من يشرب الماء يقدر على العيش في الغلاة.

١٢- عَيِّن الصَّحِيح في الإعراب و التحليل الصرفي:
«جَرَبَ»:

(١) فعل ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي (مفاعلة) / الجملة فعلية و شرطية
(٣) مضارع - للغائب - من الأفعال المزيدة (مفاعلة) / الجملة فعلية
١٣- «أبياتاً»:

(١) جمع سالم للمؤنث - اسم المكان - معرب / مفعولٌ و منصوبٌ
(٣) جمع مكسّر و مفردة بيت - اسم الفاعل - معرب / فاعلٌ و مرفوعٌ
١٤- عَيِّن المناسب للجواب عن الأسئلة:

١٤- عَيِّن الخَطَأ في ضبط حركات الحروف:

(١) عَلَيْنَا أَنْ نَتَوَاضَعَ أَمَامَ أَسَاتِدِنَا دَائِمًا.
(٣) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ مَنْ يُحَافِظُ عَلَى الصَّلَاةِ.

١٥- عَيِّن الخَطَأ:

(١) الملبح ← إناءٌ يُشْرَبُ به الماء أو الشاي.
(٣) الخضرة ← صفةٌ لغصون الأشجار في الربيع.

١٦- عَيِّن ما فيه اسم المبالغة:

(١) أيام الدراسة من الأيام الجميلة في الحياة.
(٣) قرأت مقالةً من أحد الكتاب الشهرين.

١٧- عَيِّن ما فيه فعلاَن مزيدان:

(١) لا تهرب من الصعوبات بل تواجها بالشجاعة.
(٣) أنفقوا إلى الفقراء ممّا زَرَفْنَاكم.

١٨- عَيِّن ما ليس فيه اسم الفاعل:

(١) جميع العلماء حاولوا لحلّ المشاكل.
(٣) أبا مدرّس و والدتي ممرّضة في المستشفى.

١٩- عَيِّن ما فيه اسم المكان:

(١) الظواهر الطبيعية آيةٌ من آيات الله.
(٣) سنسافر إلى مدينة جدتي و نذهب إلى القرية.

٢٠- عَيِّن ما فيه اسم التفضيل و اسم الفاعل معاً:

(١) أحبّ المعلم الذي يُدرّس بجد و سعى.
(٣) إني أمرت أن أعبد الله مخلصاً له الدين.

(٢) الاستفادة من الفارسية في الأحاديث.
(٤) مجموعة من الأشعار العربية في القرآن.

(٢) مياه نهر الفرات لاستفادة الركبين.
(٤) من يفقد شيئاً يفهم أهميته في الصعوبات.

(٢) للغائب المذكر - ماضٍ - مضارعه على وزن «تَفَعَّلَ» / فعل و مع فاعله
(٤) ماضٍ - مزيد ثلاثي (تَفَعَّلَ) و حروفه الأصلية «ج ر ب» / الجملة اسمية

(٢) جمع تكسير أو مكسّر و مفردة بيت - مذكر / مفعول و منصوب
(٤) اسمٌ - جمع سالم للمؤنث - مبني / مفعول و منصوب

(٢) نَحْنُ لَا نَتَكَبَّرُ عَلَى الْآخَرِينَ وَ اللَّهُ لَا يُحِبُّهُ.
(٤) وَ قَدْ تَفَتَّشَ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ.

(٢) الناهي ← هو الذي يمنعنا عن عملٍ قبيحٍ.
(٤) العجين ← الشئ الذي يُصنع الخبز منه.

(٢) ربّنا يغفرنا لأنه رحيمٌ و توابٌ.
(٤) الكفار لا يحترمون عقائد الآخرين.

(٢) نشارك في الحفلة حتّى يتجلّى اتحادنا.
(٤) نُقرّر أن لا نكذب حتّى ننجح في الحياة.

(٢) لأكثر مصانع البلاد تقدّم صناعيٌّ.
(٤) قام العمّال بتنزيل البضائع من السيارة.

(٢) اشتريت من السوق مصابيح ملوّنةً.
(٤) أكثر الملاعب في البلاد مجهّزة حقاً.

(٢) أنا أحقّ منك بالحكم في المجلس.
(٤) يُقدّم المدرّس لطلّابه أفضل العلوم.